



Futuris 13 - Interfaces

SCRIPT IN FRENCH

1.00 Générique

1.08 laisser défiler les images

La parole est vitale.. chez nous ou à l'étranger le langage est notre passeport pour communiquer ..

Mais qu'en est -il des ordinateurs.. Pourront-ils un jour nous parler spontanément et nous aider à vaincre la barrière linguistique?

1.28 sot olivier lemon

"C'est une intelligence artificielle, c'est ce que nous faisons, nous avons appliqué des techniques qui ont été développées dans une intelligence artificielle et nous appliquons cette technique dans nos échanges avec l'ordinateur."

1.39 jingle

1.43 sot Jan sevidy

" Nous avons tous notre propre langage, nos propres mots, nous utilisons des expressions différentes alors nous nous essayons de tout capturer pour faire en sorte que cela ait un sens."

1.55 Jingle

2.00

sot johanna moore

" Quand vous êtes en position devant votre écran avec votre clavier ect .. ca va mais il n'y a beaucoup de situation ou vous n'avez pas tout ca .. parfois vous faites deux choses en même temps .. parfois vous conduisez , vous préparez la cuisine.. vos mains sont occupées et vos yeux aussi .et vous aimeriez parler à la machine en même temps.. parce qu'aujourd'hui nous faisons plusieurs choses à la fois.. et nous avons besoin de quelqu'un pour nous répondre lorsque nous avons les mains occupées."

2.25 parler est le moyen le plus naturel pour échanger ou trouver des informations.. mais les subtilités du langage poses des problèmes aux ordinateurs .. Une équipe de chercheurs d'Edimbourg s'est penché sur l'information touristique pour trouver une solution..

2.53 Message



3.00 sot olivier lemon

" Nous utilisons la technique d'apprentissage automatique alors nous essayons de développer un programme pour qu'elle apprenne naturellement à avoir une conversation."

3.13 démo

Le logiciel doit être capable de réagir instinctivement à notre voix et doit être facile à utiliser ..

3.34 sot oilivier lemon

" Dans ce projet, nous avons pensé que ce serait bien de répondre à certaines attentes .. si vous êtes dans une ville étrangère par exemple et que vous ne savez pas où aller , vous cherchez un hôtel ou un restaurant .. ce genre de besoin .. vous êtes un touriste et vous venez juste d'arriver avec votre mobile en poche et vous cherchez un endroit pour vous restaurer."

3.59 démo

Le plus dur est d'aider l'ordinateur à assimiler l'éventail des réponses possibles..

4.07 sot olivier lemon

" Il reçoit des récompenses et des mauvais points, il réalise les épreuves et fait aussi des erreurs pour accéder aux différents chemins de la conversation. Il essaye des choses et si elles marchent il renforce sa capacité à avoir une conversation.. et si cela ne marche pas très bien , l'utilisateur raccroche le téléphone et commence à jurer ..la machine reçoit une punition et comprend qu'elle s'est trompée."

4.38 upsound

4.50

L'ordinateur ne sait pas tout, il a besoin d'en apprendre plus sur l'art de la conversation.»

4.59 sot johanna moore

" Mais il faut plus qu'une simple phrase avec un sujet et un verbe pour rendre tout cela cohérent, d'autres paramètres autour de la phrase sont à intégrer dans le système. "

5.16 L'information touristique est juste un exemple de ce qui pourrait être appliqué dans la vie de tous les jours. Les ordinateurs pourraient aussi aider les gens qui voyagent à franchir la barrière de la langue.

Chez IBM à Prague, on tente de mettre au point un système de traduction simultanée.

5.44 sot jan K

" je suis en train de vous montrer une console video qui permettra à un citoyen européen qui s'adresse



au système dans une langue d'obtenir une réponse dans la langue souhaitée.. ici la démonstration se fait de l'anglais à l'espagnol.."

6.07 Démo

6.16 sot J K

" Il y a trois étapes dans le processus de traduction simultanée, la transcription, la traduction et la reproduction orale."

6.25 démo

Les anciens systèmes ne peuvent charger que des choses limitées.

Le but ici est que l'ordinateur puisse tout traduire sans restriction.

6.34 jan sevidy

" Nous décomposons les sons en petites unités de base appelées phonèmes et pour chaque langue nous avons un alphabet phonétique et nous assemblons les mots sur cette base. Alors notre système, en principe peut reconnaître tous les mots.

6.55 démo

Les erreurs et les incompréhensions font partie de l'apprentissage.

7.09 sot Jan K

"N'inporte quel algorithme qui travaille avec l'être humain et qui veut produire quelque chose d'humains a besoin de beaucoup d'entraînement.. c'est comme un bébé qui a besoin de temps et d'apprentissage avant de sortir sa première phrase.. c'est la même chose avec l'ordinateur."

7.27 les systèmes montrés à Edinbourg et à Prague sont encore en phase de développement ..c'est pour cela qu'il y a encore des erreurs mais ce qu'ils seront capables de faire à l'avenir est ambitieux et compliqué

7.42

" Avant d'avoir une vraie conversation, beaucoup de choses devront se produire.. on m'a souvent demandé " quand auront nous Hal ? , vous savez le serveur parlant de 2001, ce qu'il savait faire n'a rien à voir avec le langage naturel mais la façon dont fonctionne le monde , l'acquisition du bon sens , il y a beaucoup de connaissances ici , Hal sait beaucoup de choses."

8.10 virgule

8.14 sot J Kleindienst

" De tout évidence le frein au discours simultané est le manque de compréhension du sujet dans sa profondeur. Les ordinateurs ne comprennent pas la sémantique..seulement si nous sommes capables



de fabriquer un modèle de sémantique et de compréhension des échanges humains , nous ferons un pas énorme. "

8.38 conclu

Les technologies de reconnaissance de la parole sont explorées depuis une cinquantaine d'années et il faudra peut être attendre encore avant que les ordinateurs qui nous ressemble et qui inspirent souvent les films de science fiction fasse partie de notre quotidien.